

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 7 avril 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, April 7, 2026, at 7:00 p.m.

<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Proclamer le 12 mai 2026 comme étant la Journée du Denim pour le cancer du sein.	2.1 Proclaim May 12, 2026, as being Denim Day for breast cancer.
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 mars 2026.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of March 10, 2026.
4. Suivi de toute question d'intérêt public et période de questions	4. Follow-up on questions of public interest and question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Assemblée publique de consultation concernant un projet de Règlement modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale PC-2787 dans le but d'assurer la concordance avec l'inventaire des immeubles patrimoniaux de l'agglomération de Montréal. <i>Le projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.</i>	5.1 Public consultation regarding a draft By-law amending the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) By-Law PC-2787 in order to ensure consistency with the inventory of heritage buildings of the Montréal agglomeration. <i>The draft by-law does not contain any provision that would make it a by-law subject to approval by way of referendum.</i>
5.2 Assemblée publique de consultation concernant un projet de Règlement modifiant le règlement relatif à la démolition des immeubles PC-2987 dans le but de clarifier le concept d'immeuble patrimonial de même que certaines dispositions relatives au traitement des requêtes. <i>Le projet de règlement ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.</i>	5.2 Public consultation regarding a draft By-law amending By-law PC-2987 respecting the demolition of immovables for the purpose of clarifying the concept of a heritage immovable as well as certain provisions related to the processing of requests. <i>The draft by-law does not contain any provision that would make it a by-law subject to approval by way of referendum.</i>
5.3 Adoption d'un premier projet de Règlement relatif à l'occupation et l'entretien des bâtiments ainsi que des immeubles patrimoniaux.	5.3 Adoption of a first draft By-law concerning the occupancy and maintenance of buildings and heritage immovables.
5.4 Adoption d'un Règlement modifiant le Règlement PC-2787 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) dans le but d'assurer la concordance avec l'inventaire des immeubles patrimoniaux de l'agglomération de Montréal.	5.4 Adoption of a By-law amending the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) By-Law PC-2787 in order to ensure consistency with the inventory of heritage buildings of the Agglomeration of Montréal.
5.5 Adoption d'un Règlement modifiant le Règlement relatif à la démolition des immeubles PC-2987 dans le but de clarifier le concept d'immeuble patrimonial de même que certaines dispositions relatives au traitement des requêtes.	5.5 Adoption of a By-law amending By-law PC-2987 respecting the demolition of immovables for the purpose of clarifying the concept of a heritage immovable as well as certain provisions related to the processing of requests.

<p>6. Conseil municipal</p> <p>6.1 Accorder un soutien financier pour un montant total de 1 500 \$ à la Fondation Hôpital général Lakeshore.</p> <p>6.2 Autoriser le prêt d'équipements aux organisateurs des événements/levées de fonds Marche pour ALS, Strangers in the Night et La Course pour la Compassion.</p> <p>6.3 Autoriser des membres du conseil à représenter la ville à un diner conférence <i>Transformer la mobilité dans l'Ouest : REM et refonte STM</i>, organisé par la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal devant se tenir le 4 mai 2026.</p> <p>6.4 Autoriser le maire à représenter la ville lors de la soirée de lancement officielle et de collecte de fonds Strangers in the Night devant se tenir le 25 mars 2026.</p> <p>7. Comités</p> <p>7.1 Déposer les procès-verbaux des réunions du 23 septembre 2025, 16 décembre 2025 et 3 février 2026 du Comité de circulation.</p> <p>8. Direction générale</p> <p>8.1 Aucun</p> <p>9. Communications</p> <p>9.1 Aucun</p> <p>10. Finances et trésorerie</p> <p>10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 27 février 2026 au 30 mars 2026.</p> <p>10.2 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec LE GROUPE D'IMPORTATION ET DE DISTRIBUTION HUGO INC. (PROMOTION PLUS), pour l'année 2026, au montant de 21 519,35 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison de vêtements pour les cadres.</p> <p>10.3 Octroyer un contrat pour l'installation de 24 fibres optiques entre deux bâtiments municipaux, à VIDÉOTRON LTÉE, pour un montant total de 247 656,15 \$, taxes incluses.</p> <p>10.4 Autoriser le transfert de 6 200 00 \$ d'une réserve vers une nouvelle réserve pour le réaménagement des vestiaires et des bureaux du Centre aquatique.</p> <p>11. Affaires juridiques et greffe</p> <p>11.1 Approuver une entente à intervenir avec Réseau de transport métropolitain (EXO) concernant la prolongation de l'interruption du délai de prescription.</p> <p>12. Ressources humaines</p> <p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'avril 2026.</p>	<p>6. Municipal Council</p> <p>6.1 Grant financial support for a total amount of \$ 1,500 to the Lakeshore General Hospital Foundation.</p> <p>6.2 Authorize the lending of equipment to the organizers of the Marche pour ALS, Strangers in the Night and La Course pour la Compassion events/fundraisers.</p> <p>6.3 Authorize members of council to represent the City at a luncheon conference <i>Transforming Mobility in the West: REM and STM Network Overhaul</i> organized by the West Island of Montréal Chamber of Commerce to be held on May 4, 2026.</p> <p>6.4 Authorize the mayor to represent the City at the Strangers in the Night launch party fundraiser event to be held on March 25, 2026.</p> <p>7. Committees</p> <p>7.1 File the minutes of the September 23, 2025, December 16, 2025, and February 3, 2026, meetings of the Traffic Committee.</p> <p>8. City Manager</p> <p>8.1 None</p> <p>9. Communications</p> <p>9.1 None</p> <p>10. Finances and Treasury</p> <p>10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of February 27, 2026, to March 30, 2026.</p> <p>10.2 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with LE GROUPE D'IMPORTATION ET DE DISTRIBUTION HUGO INC. (PROMOTION PLUS), for the year 2026, in the amount of \$ 21,519.35, taxes included, for the supply and the delivery of clothing for managers.</p> <p>10.3 Award a contract for the installation of 24 optical fibers between two municipal buildings, to VIDÉOTRON LTÉE, for a total amount of \$ 247,656.15, taxes included.</p> <p>10.4 Authorize the transfer of \$ 6,200,00 from one reserve to a new reserve for the renovation of the locker rooms and offices at the Aquatic Centre.</p> <p>11. Legal Affairs and City Clerk</p> <p>11.1 Approve an agreement to be entered into with Réseau de transport métropolitain (EXO) regarding the extension of the interruption of the prescription period.</p> <p>12. Human Resources</p> <p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of April 2026.</p>
--	---

12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 7 avril 2026.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of April 7, 2026.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien horticole et de plantation à taux horaire (lots A et B) pour l'année 2026, à ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE pour les deux lots, pour un montant total de 203 974,84 \$, taxes incluses, avec l'année 2027 en option.	14.1	Award a contract for horticultural maintenance and planting works at an hourly rate (lots A and B) for the year 2026, to ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE for both lots, for a total amount of \$ 203,974.84, taxes included, with the year 2027 in option.
14.2	Octroyer un contrat pour des travaux de plantation et d'entretien horticole incluant l'arrosage sur les boulevards Saint-Jean et Des Sources, l'avenue Holiday et Place de la Triade pour la période du 1 avril 2026 au 8 novembre 2026, à 7574479 CANADA INC. (DLC TEAMS), pour un montant total de 81 440.36\$, taxes incluses, avec deux périodes optionnelles.	14.2	Award a contract for horticultural maintenance and plantation works including watering on Saint-Jean and Des Sources boulevards, Holiday Avenue and Place de la Triade, for the period of April 1, 2026, to November 8, 2026, to 7574479 CANADA INC. (DLC TEAMS), for a total amount of \$ 81 440.36, taxes included, with two optional periods.
14.3	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de béton de ciment pour l'année 2026, à AMRIZE CANADA INC., pour un montant total de 77 625,37 \$, taxes incluses.	14.3	Award a contract for the supply and the delivery of cement concrete for the year 2026, to AMRIZE CANADA INC., for a total amount of \$ 77,625.37, taxes included.
14.4	Octroyer un contrat pour des travaux de plantation et d'entretien d'arbres pour l'année 2026, à GROUPE LALONDE INC., pour un montant total de 219 000,93 \$, taxes incluses, avec les années 2027 et 2028 en option.	14.4	Award a contract for tree planting and maintenance works for the year 2026, to GROUPE LALONDE INC., for a total amount of \$ 219,000.93, taxes included, with the years 2027 and 2028 in option.
14.5	Approuver une entente à intervenir avec Arpe-Québec concernant la récupération et la valorisation des appareils électroniques collectés lors de nos Écocentre annuel.	14.5	Approve an agreement to be entered into with Arpe-Quebec regarding the recuperation and recycling of electronic devices collected at our annual Ecocenters.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec GROUPE MARLEB INC., pour la période du 1 mai 2026 au 30 avril 2027, au montant de 67 507,67 \$, taxes incluses, pour l'entretien ménager dans les divers bâtiments municipaux.	15.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with GROUPE MARLEB INC., for the period of May 1, 2026, to April 30, 2027, in the amount of \$ 67,507.67, taxes included for janitorial maintenance in various municipal buildings.
15.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec CIMCO RÉFRIGÉRATION, DIVISION TOROMONT INDUSTRIES LTD., pour la période du 1 mai 2026 au 30 avril 2027, au montant de 104 576,34 \$, taxes incluses, pour des travaux d'entretien et de réparation du système frigorifique à l'ammoniac Ecochill à l'aréna Bob-Birnie.	15.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with CIMCO RÉFRIGÉRATION, DIVISION TOROMONT INDUSTRIES LTD., for the period of May 1, 2026, to April 30, 2027, in the amount of \$ 104,576.34, taxes included for maintenance and repair work on the Ecochill ammonia refrigeration system at the Bob-Birnie Arena.
15.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SANI-DÉPÔT DIVISION DU GROUPE DISSAN, pour la période du 1 juin 2026 au 31 mai 2027, au montant de 101 307,72 \$, taxes incluses, pour la fourniture et la livraison, sur demande, de divers produits de conciergerie.	15.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SANI-DÉPÔT DIVISION DU GROUPE DISSAN, for the period of June 1, 2026, to May 31, 2027, in the amount of \$ 101,307.72, taxes included for the supply and delivery, upon request, of various janitorial products.

15.4	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec AQUATECHNO SPÉCIALISTES AQUATIQUES INC., pour la période du 1 avril 2026 au 31 mars 2027, au montant de 39 447,00 \$, taxes incluses, pour la fourniture et livraison, sur demande, de divers produits chimiques pour les piscines extérieures et jeux d'eau extérieurs.	15.4	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with AQUATECHNO SPÉCIALISTES AQUATIQUES INC., for the period of April 1, 2026, to March 31, 2027, in the amount of \$ 39,447.00, taxes included, for the supply and delivery of chemicals for outdoor swimming pools and splash pads.
15.5	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de pièces de compteur d'eau pour la période du 1 avril 2026 au 31 mars 2027, à COMPTEUR D'EAU DU QUÉBEC, pour un montant total de 51 920,46 \$, taxes incluses.	15.5	Award a contract for the supply and delivery of water meter parts for the period from April 1, 2026, to March 31, 2027, to COMPTEUR D'EAU DU QUÉBEC, for a total amount of \$ 51,920.46, taxes included.
15.6	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de peinture et de microbilles de verre pour le marquage de chaussée pour l'année 2026, à LIGNES MASKA, pour un montant total de 51 222,48 \$, taxes incluses.	15.6	Award a contract for the supply and delivery of paint and glass microbeads for road marking for the year 2026, to LIGNES MASKA, for a total amount of \$ 51,222.48, taxes included.
15.7	Octroyer un contrat pour des travaux de marquage annuel des chaussées pour la période du 6 mai 2026 au 30 novembre 2026, à LIGNES-FIT INC., pour un montant total de 96 632,46 \$, taxes incluses, avec une période en option.	15.7	Award a contract for annual road marking works for the period of May 6, 2026, to November 30, 2026, to LIGNES-FIT INC., for a total amount of \$ 96,632.46, taxes included, with one period in option.
15.8	Octroyer un contrat pour des travaux de réaménagement des vestiaires et des bureaux du Centre aquatique, à EMJ CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 5 810 707,73 \$, taxes incluses.	15.8	Award a contract for renovation works on the locker rooms and offices at the Aquatic Centre, to EMJ CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$ 5,810,707.73, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec GROUPE ABS INC., pour l'année 2026, au montant de 789 911,43 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour études géotechniques, caractérisations environnementales et contrôle de la qualité des matériaux pour la réfection d'infrastructures municipales.	16.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with GROUPE ABS INC., for the year 2026, in the amount of \$ 789,911.43, taxes included for professional services for geotechnical studies, environmental characterization, and material quality control for municipal infrastructure rehabilitation.
16.2	Octroyer un contrat pour le resurfacement du chemin Bord-du-Lac de l'entrée de l'autoroute 20 à l'avenue Lakeside et de l'avenue Lakeview à l'avenue Hillside, à ROXBORO EXCAVATION INC., pour un montant total de 1 996 999,99 \$, taxes incluses.	16.2	Award a contract for the resurfacing of Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road, from the entrance of Highway 20 to Lakeside Avenue and from Lakeview Avenue to Hillside Avenue, to ROXBORO EXCAVATION INC., for a total amount of \$ 1,996,999.99, taxes included.
16.3	Octroyer un contrat pour le remplacement des lampadaires sur les avenues Horizon, Kamouraska et Val-Soleil et le sentier piétonnier, à BEAMEO SERVICES-CONSEILS INC., pour un montant total de 364 978,94 \$, taxes incluses.	16.3	Award a contract for the replacement of streetlights on Horizon, Kamouraska and Val-Soleil avenues and the walking path, to BEAMEO SERVICES-CONSEILS INC., for a total amount of \$ 364,978.94, taxes included.
16.4	Octroyer un contrat pour l'installation d'un système UPS (Uninterruptible Power Supply) dans les intersections des boulevards Saint-Jean et Hymus et du boulevard Saint-Jean et l'entrée CF Fairview/Maxi, à TECHX ÉLECTRIQUE INC., pour un montant total de 111 228,83 \$, taxes incluses.	16.4	Award a contract for the installation of a UPS (Uninterruptible Power Supply) system in the intersections of Saint-Jean and Hymus boulevards and Saint-Jean boulevard and the entrance of CF Fairview/Maxi, to TECHX ÉLECTRIQUE INC., for a total amount of \$ 111,228.83, taxes included.
16.5	Octroyer un contrat pour l'aménagement d'un Parc éponge Terra-Cotta, à LANCO AMÉNAGEMENT INC., pour un montant total de 2 095 979,88 \$, taxes incluses.	16.5	Award a contract for the construction of a Terra-Cotta Sponge Park, to LANCO AMÉNAGEMENT INC., for a total amount of \$ 2,095,979.88, taxes included.

16.6	Octroyer un contrat pour la reconstruction de l'avenue d'Ivanhoe Crescent et le remplacement de lampadaires, à CONSTRUCTION G-NESIS INC., pour un montant total de 2 826 238,42 \$, taxes incluses.	16.6	Award a contract for the reconstruction of D'Ivanhoe Crescent Avenue and the replacement of streetlights, to CONSTRUCTION G-NESIS INC., for a total amount of \$ 2,826,238.42, taxes included.
16.7	Octroyer un contrat pour la réfection de sentiers et aménagements divers, à AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST (9114-5698 QUÉBEC INC.), pour un montant total de 358 214,96 \$, taxes incluses.	16.7	Award a contract for the repair of walking paths and other various improvements, to AMÉNAGEMENTS SUD-OUEST (9114-5698 QUÉBEC INC.), for a total amount of \$ 358,214.96, taxes included.
16.8	Octroyer un contrat pour la réfection des aires de jeux au parc Tudor, à TESSIER RÉCRÉO-PARC INC., pour un montant total de 693 836,39 \$, taxes incluses.	16.8	Award a contract for the repair of the playground at Tudor Park, to TESSIER RÉCRÉO-PARC INC., for a total amount of \$ 693,836.39, taxes included.
16.9	Approprier les sommes requises pour la réalisation en 2026, du projet de réparation des escaliers au parc Terra-Cotta.	16.9	Appropriate sums required for the completion in 2026 of the project for the repair of stairs at Terra-Cotta Park.
16.10	Approuver une entente à intervenir avec Hydro-Québec concernant l'alimentation électrique pour les bornes de recharge au 230 Boul. Brunswick (Centre sportif Olive-Urquhart).	16.10	Approve an agreement to be entered into with Hydro-Québec regarding the power supply for the charging stations at 230 Brunswick Boulevard (Olive-Urquhart Sports Centre).
17.	Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.5</i>	17.	Planning <i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.5</i>
17.1	Assemblée publique concernant un projet de résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 107-117, avenue Gun autorisant l'aménagement d'un centre de tir et d'un centre d'entraînement de hockey intérieur.	17.1	Public meeting regarding a draft resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 107-117 Gun Avenue, authorizing a shooting club and an indoor hockey training center.
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 2325, autoroute Transcanadienne.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 2325 TransCanada Highway.
17.3	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 157, avenue de la Baie-de-Valois.	17.3	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 157 De la Baie-de-Valois Avenue.
17.4	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 139, avenue Monterrey.	17.4	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 139 Monterrey Avenue.
17.5	Considérer une demande d'usage conditionnel concernant lots 2 527 357 et 2 527 358 du cadastre du Québec (coin nord-ouest de l'intersection des boulevards Saint-Jean et Brunswick).	17.5	Consider a request for conditional use concerning lots 2 527 357 and 2 527 358 of the Cadastre of Québec (north-west corner of the intersection of Saint-Jean and Brunswick boulevards).
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 157, avenue de la Baie-de-Valois.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 157 De la Baie-de-Valois Avenue.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 24, avenue Claremont.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 24 Claremont Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 6, avenue Laurelwood.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 6 Laurelwood Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 139, avenue Monterrey.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 139 Monterrey Avenue.

17.10	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 114, avenue Windcrest.	17.10	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 114 Windcrest Avenue.
17.11	Abroger la résolution 2021-023 concernant un usage conditionnel au 12, avenue Perrier.	17.11	Repeal the resolution 2021-023 concerning a conditional use at 12 Perrier Avenue.
17.12	Modification du délai de validité du permis #2025-01318.	17.12	Amendment to the validity period of Permit #2025-01318.
17.13	Adopter un second projet de résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 107-117, avenue Gun autorisant l'aménagement d'un centre de tir et d'un centre d'entraînement de hockey intérieur.	17.13	Adopt a second draft resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 107-117 Gun Avenue, authorizing a shooting club and an indoor hockey training center.
17.14	Adopter un premier projet de résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 3300, boulevard des Sources pour la construction d'un immeuble multi-résidentiel.	17.14	Adopt a first draft resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 3300 Des Sources Boulevard for the construction of a multi-residential building.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Aucun	18.1	None
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure